



«SÃO LUCAS, APÓSTOLO E EVANGELISTA»



NA DIVINA LITURGIA

APOLITÍKION DE SÃO LUCAS EVANGELISTA (MODO 3º)

*Ἀπόστολε Ἄγιε, καὶ Εὐαγγελιστὰ Λουκᾶ,
πρέσβευε τῷ ἐλεήμονι Θεῷ, ἵνα
πταισμάτων ἄφεσιν, παράσχη ταῖς ψυχαῖς
ἡμῶν.*

*Ó Santo Apóstolo e Evangelista Lucas,
intercede ao nosso Deus misericordioso,
para que conceda às nossas almas o
perdão dos pecados.*

OUTRO TROPÁRIO DA FESTA

*Glorioso apóstolo, como podemos
chamar-te? Tesouro seguro das graças
dos céus? Médico solícito na cura das
almas e dos corpos? Colaborador e
companheiro de viagem de Paulo?
Redator dos Atos dos Apóstolos? São
Lucas, tantos nomes para outras tantas
qualidades, intercede pela salvação das
nossas almas.*

OUTRO TROPÁRIO DA FESTA

Santo apóstolo e evangelista Lucas, suplica a Deus Misericordioso que conceda às nossas almas o perdão de nossos pecados. Discípulo do Verbo Divino te tornaste, e junto com o apóstolo Paulo iluminaste a terra inteira; e, ao escrever o Evangelho, dissipaste as trevas.

DA DORMIÇÃO DE SÃO LUCAS

São Lucas, Apóstolo bem-aventurado de Cristo, iniciado nos inefáveis mistérios, bem como, doutor dos gentios, com o divino Paulo e a pura Mãe de Deus, da qual pintaste com amor o santo ícone, intercede por nós que veneramos e confessamos a tua santa Dormição.

KONDÁKION DE SÃO LUCAS (MODO 4º)

*Παύλῳ ἀπασαν, εἰσφωταγώγησας τὴν γῆν,
καὶ τὴν ἀχλὺν ἀπεδίωξας, τὸ θεῖον
γράψας, Χριστοῦ Εὐαγγέλιον.*

Como discípulo da Palavra de Deus, com Paulo iluminaste a terra inteira, dissipando as trevas ao escrever o divino Evangelho de Cristo.

PROKÍMENON (MODO GRAVE)

*Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος
αὐτῶν.*

Por toda a terra espalhou-se a sua voz.

Στίχ. Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ.

Vers.: Os céus narram a glória de Deus.

EPÍSTOLA (APÓSTOLOS)

Leitura da Epístola do Apóstolo São Paulo aos Colossenses [4:5-11, 14-18].



rmãos, ⁵tratai com sabedoria os de fora; sabeis tirar proveito do tempo presente. ⁶A vossa palavra seja sempre agradável, temperada com sal, de modo que saibais como convém responder a cada um. ⁷Quanto a mim, Tíquico, irmão amado e fiel ministro e companheiro de serviço no Senhor, vos dará todas as informações. ⁸Eu vo-lo envio especialmente para vos informar de tudo o que aqui se passa e para confortar os vossos corações. ⁹Vai com Onésimo, irmão fiel e amado, vosso conterrâneo; eles vos darão todas as notícias nossas. ¹⁰Saúdam-vos Aristarco, meu companheiro de prisão, e Marcos, primo de Barnabé, a respeito de quem já vos dei instruções: se ele aparecer por aí, recebei-o. ¹¹Também vos saúda Jesus, chamado Justo. Dos que vieram da Circuncisão, são estes os únicos colaboradores meus no Reino de Deus e me têm sido de alívio.

Saúdam-vos Lucas, o médico amado, e Demas. ¹⁵Saudai os irmãos de Laodicéia e Ninfas, bem como a Igreja que se reúne em sua casa. ¹⁶Depois que esta carta tiver sido lida entre vós, fazei- a ler também na Igreja de Laodicéia. Lede vós também a que escrevi aos de Laodicéia. ¹⁷E dissei a Arquipo: «Atende ao ministério que recebeste do Senhor, cumprindo-o bem». ¹⁸A saudação eu, Paulo, a faço de meu próprio punho. Lembrai-vos das minhas prisões! A graça esteja convosco!

ALELUIA - SL 88 (MODO 1º)

Στίχ. α'. Ἐξομολογήσονται οἱ οὐρανοὶ τὰ θαυμάσιά σου, Κύριε, καὶ τὴν ἀλήθειάν σου ἐν ἐκκλησίᾳ ἁγίων.

Στίχ. β'. Ὁ Θεὸς ἐνδοξαζόμενος ἐν βουλῇ ἁγίων, μέγας καὶ φοβερὸς ἐπὶ πάντας τοὺς περικύκλω αὐτοῦ.

Vers. 1: Os céus publicarão as tuas maravilhas, Senhor, e a tua verdade, na assembleia dos santos.

Vers. 2: Deus é glorificado na assembleia dos santos, grande e terrível sobre todos os que o cercam.

EVANGELHO

Santo Evangelho segundo o Evangelista São LUCAS 10:16-21].



aquele tempo, disse Jesus a seus discípulos: ¹⁶«Quem vos ouve a mim ouve, quem vos despreza a mim despreza, e quem me despreza, despreza aquele que me enviou». ¹⁷Os setenta e dois voltaram com alegria, dizendo: «Senhor, até os demônios se nos submetem em teu nome!» ¹⁸Ele lhes disse: «Eu via Satanás cair do céu como um relâmpago! ¹⁹Eis que eu vos dei o poder de pisar serpentes, escorpiões e todo o poder do Inimigo, e nada poderá vos causar dano. ²⁰Contudo, não vos alegréis porque os espíritos se vos submetem; alegrai-vos, antes, porque vossos nomes estão inscritos nos céus». ²¹Naquele momento, ele exultou de alegria sob a ação do Espírito Santo e disse: «Eu te louvo, ó Pai, Senhor do céu e da terra, porque ocultaste essas coisas aos sábios e entendidos, e as revelaste aos pequeninos. Sim, ó Pai, porque assim foi do teu agrado».

KINONIKÓN (MODO 1º)

Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτοῦ, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτοῦ. Ἀλληλούϊα.

Por toda a terra ressoa a sua voz, e até aos confins do universo a sua palavra. Aleluia!

Textos Bíblicos

Bíblia de Jerusalém (Nona Edição Revista e Ampliada). São Paulo: Paulus, 2013.

